

# **Canadian Journal of Counselling**

---

# **Revue Canadienne de Counseling**

---

Volume 27:1

January / janvier 1993

---

Published quarterly by the Canadian Guidance and Counselling Association

---

Publié par trimestre de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation

---

ISSN 0828-3893

---

The CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING is the official journal of the Canadian Guidance and Counselling Association. Articles are published that are of interest to counsellor educators as well as to practitioners working in schools, community agencies, university and college counselling centres, and other institutions in which psychological counselling is practiced. We welcome articles dealing with:

- a. research reports of studies which have relevance to counselling practitioners,
- b. descriptions of new techniques or innovative programs and practices,
- c. discussions of current scientific issues,
- d. commentaries on current professional issues and on the role of CGCA in our society,
- e. critical summaries of published research and/or current issues of practice.

The Editor will be pleased to consider brief rebuttals to articles or brief commentaries (perhaps only a page or two) on issues of immediate relevance to this profession.

Manuscripts submitted for publication must adhere to the "Guidelines for Authors of Manuscripts" found in the back of this journal.

Manuscripts and other submissions should be sent to Max Uhlemann, Editor, *Canadian Journal of Counselling*, Department of Psychological Foundations in Education, University of Victoria, P.O. Box 3010, Victoria, B.C. V8W 3N4.

The CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING is published quarterly by the Canadian Guidance and Counselling Association in January, April, July, and October.

Subscriptions are \$45 Cdn. per volume. Single copies are available at \$15.00 per copy. Orders and correspondence regarding subscriptions, change of address, and purchase of back volumes should be sent to the Canadian Guidance and Counselling Association, 55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 4G1. Request for permission to republish should be addressed to the Editor.

Statements contained in the CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING are the personal views of the authors and do not constitute Canadian Guidance and Counselling Association policy unless so indicated.

Revue officielle de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation, la REVUE CANADIENNE DE COUNSELING publie des articles d'intérêt général pour les personnes chargées de la formation en counseling et pour les praticiens oeuvrant dans les écoles, les agences communautaires, les universités et autres institutions qui dispensent des services de consultation psychologique. Sont jugés recevables les articles traitant de:

- a. recherches scientifiques sur des sujets d'intérêt commun aux praticiens en counseling,
- b. techniques nouvelles, d'innovations au plan pratique et de programmes d'intervention originaux,
- c. discussions sur des thèmes scientifiques d'actualité,
- d. commentaires d'actualité sur la pratique professionnelle et sur le rôle social de la SCOC,
- e. analyse critique de travaux de recherche déjà publiés et/ou questions d'actualité sur le plan pratique.

La rédaction prend aussi en considération des répliques ou commentaires (au maximum une ou deux pages) traitant de questions d'intérêt prépondérant à la pratique de la profession.

Les manuscrits soumis pour fins de publication doivent être conformes aux "Normes de présentation des manuscrits" apparaissant à la fin de la revue.

Les manuscrits et toute autre correspondance doivent être adressés à: Max Uhlemann, Rédacteur en Chef, *Revue Canadienne de Counseling*, Department of Psychological Foundations in Education, University of Victoria, P.O. Box 3010, Victoria, B.C. V8W 3N4.

La REVUE CANADIENNE DE COUNSELING est une revue trimestrielle qui paraît en janvier, avril, juillet, et octobre.

L'abonnement annuel est de \$45 Cdn. Le prix d'un numéro est de \$15.00. Les commandes ainsi que la correspondance relative aux abonnements, aux changements d'adresse, aux achats de numéros antérieurs doivent être adressées à Société Canadienne d'Orientation et de Consultation, 55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 4G1. Les demandes de permission de citer et de reproduire doivent être adressées au Rédacteur en Chef. Les textes publiés dans la REVUE CANADIENNE DE COUNSELING reflètent le point de vue personnel des auteurs et n'engagent en rien, à moins d'indication contraire, la politique de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation.

# Canadian Journal of Counselling

Volume 27:1  
January 1993

---

# Revue Canadienne de Counseling

Volume 27:1  
janvier 1993

ISSN 0828-3893

---

*Editor / Rédacteur en chef*  
MAX R. UHLEMANN  
University of Victoria

---

*Associate Editor / Rédacteur adjoint*  
Section française  
JEAN-GUY OUELLETTE  
Université de Moncton

---

*Consulting Editors / Auteurs à la rédaction*  
DAVID A. DE ROSENROLL  
University of Victoria

PIERRETTE DUPONT  
Université de Sherbrooke

RAY HENJUM  
University of Manitoba

BRYAN HIEBERT  
University of Calgary

GRAHAM HURLBURT  
Brandon University

RONNA JEVNE  
University of Alberta

L. D. KLAS  
Memorial University of Newfoundland

DONG-YUL LEE  
University of Western Ontario

AL MAHRER  
University of Ottawa

JACK MARTIN  
University of Western Ontario

G. BARRY MORRIS  
University of Saskatchewan

DON SAWATZKY  
University of Alberta

WILLIAM E. SCHULZ  
University of Manitoba

GLENN W. SHEPPARD  
Memorial University of Newfoundland

---

*Book Review Editor /  
Rédacteur des comptes rendus*  
English section  
ISHU ISHIYAMA  
University of British Columbia

---

*Managing Editor / French*  
*Coordonnatrice à la rédaction / française*  
FRANÇOISE ROUX  
University of Victoria

---

*Managing Editor / English*  
*Coordonnatrice à la rédaction / anglaise*  
MARNY STEVENSON

**The first four articles complete the  
Special Issue begun in 26:4**

- 3 Computer-Assisted Vocational Life Skills Program for Offenders  
M. Quigley, Gary H. Jeffery, Marvin McNutt
- 14 Adolescents' Memories of Career Information Videotapes  
Judith Lapadat, Jack Martin, Nancy Clarkson
- 27 Principes d'intervention en counseling de carrière pour les  
jeunes femmes  
Armelle Spain, Sylvie Hamel
- 37 Programme d'aide à la transition selon les personnalités  
vocationnelles: particularités et fondements  
Danielle Riverin-Simard, Jacinthe Riverin
- 50 Training Counsellors to Work with Diverse Populations:  
An Integrated Approach  
Susan A. Rungta, Rhonda L. Margolis, Marvin J. Westwood
- 65 Book Reviews / Comptes rendus